



Mission Cabane

Was wächst rund um die Hütte?

Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?

Cosa cresce intorno alla capanna?

Zur Förderung von botanischen Kenntnissen wurde 2019 das Projekt „Mission Cabane“ ins Leben gerufen. Es ist ein Gemeinschaftswerk von botanischen Gesellschaften, InfoFlora, dem Schweizerischen Alpenclub SAC und weiteren Gebirgshütten-Besitzenden. Im Rahmen dieses Projekts wurden einerseits möglichst viele Berghütten mit dem Bildband der „Flora Helvetica“ ausgestattet, andererseits wurden Artenlisten der um die Hütten vorkommenden Pflanzen erstellt. Die entstandene, untenstehende Liste bezieht sich auf die Umgebung der Hütte mit einem Radius von 500m.

Finden Sie die aufgeführten Arten wieder? Oder entdecken sie sogar noch Arten, die bislang übersehen wurden? In jedem Fall können Sie weiter zum Wissen über unsere Flora beitragen, indem Sie Ihre botanischen Funde mit der frei verfügbaren Smartphone-App FlorApp dokumentieren (mehr Infos: infoflora.ch). Wir hoffen die „Flora Helvetica“ wie die Artenliste sind Ihnen bei botanischen Erkundungen behilflich und wünschen Ihnen dabei viel Freude!

Artenliste | Liste d'espèces | Lista delle specie

Cabane des Marindes

Species	Deutsch	Francais	Italiano
<i>Achillea atrata</i>	Schwarze Schafgarbe	Achillée noirâtre	Millefoglio del calcare
<i>Achillea millefolium</i>	Gewöhnliche Wiesen-Schafgarbe	Achillée millefeuille	-
<i>Acinos alpinus</i>	Alpen-Steinquendel	Sarriette des Alpes	Acino alpino
<i>Adenostyles alliariae</i>	Grauer Alpendost	Adénostyle à feuilles d'alliaire	Cavolaccio alpino
<i>Agrostis capillaris</i>	Haar-Straussgras	Agrostide capillaire	Cappellini delle praterie
<i>Agrostis rupestris</i>	Felsen-Straussgras	Agrostide des rochers	Cappellini della silice
<i>Agrostis schraderiana</i>	Zartes Straussgras	Agrostide fluette	Cappellini di Schrader
<i>Ajuga reptans</i>	Kriechender Günsel	Bugle rampante	Iva comune
<i>Alchemilla conjuncta</i>	Verwachsener Frauenmantel	Alchémille à folioles soudées	Alchemilla a foglieole saldate
<i>Alchemilla demissa</i>	Niedergestreckter Frauenmantel	Alchémille à tige basse	Ventagliina a fusto basso
<i>Alchemilla fissa</i>	-	-	-
<i>Alchemilla glabra</i>	Kahler Frauenmantel	Alchémille glabre	Ventagliina glabra
<i>Alchemilla vulgaris</i>	Gemeiner Frauenmantel	Alchémille commune	Ventagliina comune
<i>Anemone narcissiflora</i>	Narzissen- Windröschen	Anémone à fleurs de narcisse	Anemone narcissino
<i>Anthoxanthum alpinum</i>	Alpen-Ruchgras	Flouve des Alpes	Paleo delle Alpi
<i>Anthoxanthum odoratum</i>	Duftendes Ruchgras	Flouve odorante	-

Species	Deutsch	Français	Italiano
<i>Anthyllis vulneraria</i>	Echter Wundklee	Anthyllide vulnéraire	Vulneraria comune
<i>Anthyllis vulneraria subsp. alpestris</i>	Alpen-Wundklee	Anthyllide alpestre	-
<i>Aposeris foetida</i>	Hainlattich	Aposéris fétide	Lucertolina fetente
<i>Aster alpinus</i>	Alpen-Aster	Aster des Alpes	Astro alpino
<i>Aster bellidiastrum</i>	Alpenmasslieb	Aster pâquerette	Astro falsa pratolina
<i>Astrantia major</i>	Grosse Sterndolde	Grande astrance	Astranzia maggiore
<i>Bartsia alpina</i>	Alpenhelm	Bartsie des Alpes	Bartsia
<i>Biscutella laevigata</i>	Glattes Brillenschötchen	Biscutelle	Biscutella montanina
<i>Botrychium lunaria</i>	Echte Mondraute	Botryche lunaire	Botrichio lunaria
<i>Caltha palustris</i>	Sumpf-Dotterblume	Populage	Calta palustre
<i>Campanula glomerata</i>	Knäuelblütige Glockenblume	Campanule agglomérée	Campanula agglomerata
<i>Campanula scheuchzeri</i>	Scheuchzers Glockenblume	Campanule pauciflore	Campanula di Scheuchzer
<i>Campanula thyrsoides</i>	Straussblütige Glockenblume	Campanule en thyrses	Campanula gialla
<i>Carduus defloratus subsp. defloratus</i>	Gewöhnliche Berg-Distel	Chardon décapité	-
<i>Carex atrata</i>	Trauer-Segge	Laîche noirâtre	Carice abbronzata
<i>Carex atrata subsp. atrata</i>	Gewöhnliche Trauer-Segge	Laîche noirâtre	-
<i>Carex ferruginea</i>	Rost-Segge	Laîche ferrugineuse	Carice ferruginea
<i>Carex ornithopoda</i>	Vogelfuss-Segge	Laîche pied d'oiseau	Carice piè d'uccello
<i>Carex sempervirens</i>	Immergrüne Segge	Laîche toujours verte	Carice verdeggiante
<i>Carlina acaulis subsp. caulescens</i>	Silberdistel	Carline blanche	Carlina bianca
<i>Cerastium cerastoides</i>	Dreigriffliges Hornkraut	Céraiste à trois styles	Peverina a tre stimmi
<i>Cerastium fontanum subsp. vulgare</i>	Gewöhnliches Hornkraut	Céraiste commun	-
<i>Chaerophyllum hirsutum</i>	Gewöhnlicher Gebirgs-Kälberkropf	Chérophylle cilié	-
<i>Chaerophyllum villarsii</i>	Villars Gebirgs-Kälberkropf	Chérophylle des montagnes	-
<i>Cirsium acaule</i>	Stängellose Kratzdistel	Cirse sans tige	Cardo nano
<i>Cirsium spinosissimum</i>	Alpen-Kratzdistel	Cirse épineux	Cardo spinosissimo
<i>Coeloglossum viride</i>	Grüne Hohlzunge	Orchis grenouille	Celoglosso
<i>Crepis aurea</i>	Gold-Pippau	Crépide orangée	Radicchiella aranciata
<i>Crepis pyrenaica</i>	Pyrenäen-Pippau	Crépide des Pyrénées	Radicchiella dei Pirenei
<i>Crocus albiflorus</i>	Frühlings-Krokus	Crocus du printemps	Croco bianco
<i>Cuscuta epithymum</i>	Quendel-Seide	Cuscute du thym	Cuscuta epitimo
<i>Dactylorhiza maculata subsp. fuchsii</i>	Fuchs' Gefleckte Fingerwurz	Orchis de Fuchs	-
<i>Dactylorhiza sambucina</i>	Holunder-Fingerwurz	Orchis à odeur de sureau	Orchide sambucina
<i>Daphne mezereum</i>	Echter Seidelbast	Bois gentil	Dafne mezereo
<i>Deschampsia cespitosa</i>	Rasen-Schmiele	Canche cespitose	Migliarino maggiore
<i>Dianthus superbus</i>	Pracht-Nelke	Oeillet superbe	Garofano a pennacchio

Species	Deutsch	Français	Italiano
<i>Draba aizoides</i>	Immergrünes Felsenblümchen	Drave aizoon	Draba aizoiide
<i>Dryas octopetala</i>	Silberwurz	Dryade à huit pétales	Camedrio alpino
<i>Epipactis atrorubens</i>	Braunrote Stendelwurz	Epipactis pourpre noirâtre	Elleborine violacea
<i>Erinus alpinus</i>	Leberbalsam	Erine des Alpes	Erinus
<i>Eriophorum scheuchzeri</i>	Scheuchzers Wollgras	Linaigrette de Scheuchzer	Pennacchi di Scheuchzer
<i>Euphorbia cyparissias</i>	Zypressenblättrige Wolfsmilch	Euphorbe petit cyprès	Euforbia cipressina
<i>Euphrasia minima</i>	Zwerg-Augentrost	Euphrase naine	Eufrasia minima
<i>Festuca heteromalla</i>	Flachblättriger Schwingel	Fétuque à pubescence variée	-
<i>Festuca laevigata</i>	Glatte Schwingel	Fétuque lisse	-
<i>Festuca melanopsis</i>	Schwärzlicher Schwingel	Fétuque brun foncé	-
<i>Festuca nigrescens</i>	Schwarzwerdender Schwingel	Fétuque noirâtre	-
<i>Festuca rubra</i>	Rot-Schwingel	Fétuque rouge	-
<i>Festuca rubra</i>	Rot-Schwingel	Fétuque rouge	Festuca rossa
<i>Festuca violacea</i>	Violetter Schwingel	Fétuque violacée	Festuca violacea
<i>Festuca violacea</i>	Violetter Schwingel	Fétuque violacée	-
<i>Gagea fragifera</i>	Röhriger Gelbstern	Etoile jaune fistuleuse	Cipollaccio fistoloso
<i>Galium anisophyllum</i>	Alpen-Labkraut	Gaillet à feuilles inégaies	Caglio alpino
<i>Gentiana bavarica</i>	Bayerischer Enzian	Gentiane de Bavière	Genziana bavarese
<i>Gentiana bavarica subsp. bavarica</i>	Langstieliger Bayerischer Enzian	Gentiane de Bavière	-
<i>Gentiana campestris</i>	Feld-Enzian	Gentiane champêtre	-
<i>Gentiana clusii</i>	Kalk-Glocken-Enzian	Grande gentiane calcicole	Genziana di Clusius
<i>Gentiana lutea</i>	Gelber Enzian	Gentiane jaune	Genziana maggiore
<i>Gentiana lutea subsp. lutea</i>	Gewöhnlicher Gelber Enzian	Gentiane jaune	-
<i>Gentiana nivalis</i>	Schnee-Enzian	Gentiane des neiges	Genziana nivale
<i>Gentiana purpurea</i>	Purpur-Enzian	Gentiane pourpre	Genziana porporina
<i>Gentiana verna</i>	Frühlings-Enzian	Gentiane printanière	Genziana primaticcia
<i>Geranium sylvaticum</i>	Wald-Storchnabel	Géranium des bois	Geranio silvano
<i>Globularia cordifolia</i>	Herzblättrige Kugelblume	Globulaire à feuilles en cœur	Vedovelle celesti
<i>Gnaphalium norvegicum</i>	Norwegisches Ruhrkraut	Gnaphale de Norvège	Canapicchia norvegese
<i>Gnaphalium supinum</i>	Niedriges Ruhrkraut	Gnaphale couché	Canapicchia glaciale
<i>Gymnadenia conopsea</i>	Langspornige Handwurz	Orchis moucheron	Manina rosea
<i>Hedysarum hedysaroides</i>	Alpen-Süßklee	Sainfoin des Alpes	Sulla alpina
<i>Helianthemum nummularium subsp. obscurum</i>	Ovalblättriges Sonnenröschen	Hélianthème sombre	-
<i>Helictotrichon pubescens</i>	Flaum-Wiesenhafer	Avoine pubescente	Avena pubescente

Species	Deutsch	Français	Italiano
<i>Hieracium aurantiacum</i>	Orangerotes Habichtskraut	Epervière orangée	Sparviere aureo
<i>Hieracium bifidum</i>	Gabeliges Habichtskraut	Epervière bifide	Sparviere inciso
<i>Hieracium villosum</i>	Zottiges Habichtskraut	Epervière velue	Sparviere del calcare
<i>Homogyne alpina</i>	Grüner Alpenlattich	Homogyne des Alpes	Tossilaggine alpina
<i>Hypericum maculatum</i>	Geflecktes Johanniskraut	Millepertuis maculé	Erba di San Giovanni delle Alpi
<i>Juniperus communis subsp. alpina</i>	Zwerg-Wacholder	Genévrier nain	Ginepro nano
<i>Juniperus communis subsp. communis</i>	Gewöhnlicher Wacholder	Genévrier commun	Ginepro comune
<i>Knautia dipsacifolia subsp. dipsacifolia</i>	Gewöhnliche Wald-Witwenblume	Knautie à feuilles de cardère	-
<i>Lamium maculatum</i>	Gefleckte Taubnessel	Lamier tacheté	Falsa ortica macchiata
<i>Laserpitium latifolium</i>	Breitblättriges Laserkraut	Laser à larges feuilles	Laserpizio erba nocitola
<i>Leontodon helveticus</i>	Schweizer Milchkraut	Liondent de Suisse	Dente di leone dei graniti
<i>Leontodon hispidus</i>	Raues Milchkraut	Liondent hispide	Dente di leone comune
<i>Leontopodium alpinum</i>	Edelweiss	Edelweiss	Edelweiss
<i>Leucanthemum adustum</i>	Berg-Wiesen- Margerite	Marguerite alpestre	-
<i>Ligusticum mutellina</i>	Alpen-Liebstock	Ligustique mutelline	Motellina delle Alpi
<i>Lilium martagon</i>	Türkenbund	Lis martagon	Giglio martagone
<i>Linum alpinum</i>	Alpen-Lein	Lin des Alpes	Lino celeste
<i>Linum catharticum</i>	Purgier-Lein	Lin purgatif	Lino purgativo
<i>Lotus corniculatus</i>	Gewöhnlicher Hornklee	Lotier corniculé	-
<i>Luzula alpinopilosa</i>	Braune Hainsimse	Luzule marron	Erba lucciola dei ghiacciai
<i>Luzula multiflora</i>	Vielblütige Hainsimse	Luzule multiflore	Erba lucciola multiflora
<i>Luzula spicata subsp. mutabilis</i>	Veränderliche Ährige Hainsimse	Luzule changeante	-
<i>Myosotis alpestris</i>	Alpen- Vergissmeinnicht	Myosotis alpestre	Nontiscordardimé alpino
<i>Nardus stricta</i>	Borstgras	Nard raide	Cervino
<i>Nigritella rhellicani</i>	Schwarzes Männertreu	Nigritelle noirâtre	Nigritella comune
<i>Nigritella rhellicani var. rhellicani</i>	-	-	-
<i>Paradisea liliastrum</i>	Weisse Trichterlilie	Paradisie	Paradisia
<i>Parnassia palustris</i>	Sumpf-Herzblatt	Parnassie des marais	Parnassia
<i>Pedicularis foliosa</i>	Blattreiches Läusekraut	Pédiculaire feuillée	Pedicolare fronzuta
<i>Pedicularis verticillata</i>	Quirlblättriges Läusekraut	Pédiculaire verticillée	Pedicolare a foglie verticillate
<i>Peucedanum ostruthium</i>	Meisterwurz	Peucedan impéatoire	Imperatoria vera
<i>Phleum hirsutum</i>	Behaartes Lieschgras	Phléole hérissée	Codolina irsuta
<i>Phleum rhaeticum</i>	Rätisches Alpen-Lieschgras	Phléole rhétique	-
<i>Phyteuma orbiculare</i>	Rundköpfige Rapunzel	Raiponce orbiculaire	Raponzolo orbicolare

Species	Deutsch	Français	Italiano
<i>Phyteuma spicatum</i>	Ährige Rapunzel	Raiponce en épi	Raponzolo giallo
<i>Pimpinella major</i>	Grosse Bibernelle	Grand boucage	Tragoselino maggiore
<i>Plantago alpina</i>	Alpen-Wegerich	Plantain des Alpes	Piantaggine delle Alpi
<i>Plantago atrata subsp. atrata</i>	-	-	-
<i>Platanthera bifolia</i>	Weisses Breilkölbchen	Platanthère à deux feuilles	Platantera comune
<i>Poa alpina</i>	Alpen-Rispengras	Pâturin des Alpes	Fienarola delle Alpi
<i>Poa supina</i>	Läger-Rispengras	Pâturin couché	Fienarola delle malghe
<i>Polygala alpestris</i>	Voralpen-Kreuzblume	Polygale alpestre	poligala alpestre
<i>Polygonum bistorta</i>	Schlangen-Knöterich	Renouée bistorte	Poligono bistorta
<i>Polygonum viviparum</i>	Knöllchen-Knöterich	Renouée vivipare	Poligono viviparo
<i>Potentilla aurea</i>	Gold-Fingerkraut	Potentille dorée	Cinquefoglie fior d'oro
<i>Potentilla crantzii</i>	Crantz' Fingerkraut	Potentille alpestre	Cinquefoglie di Crantz
<i>Potentilla erecta</i>	Blutwurz	Potentille dressée	Cinquefoglie tormentilla
<i>Primula auricula</i>	Aurikel	Primevère auricule	Primula orecchia d'orso
<i>Primula elatior subsp. elatior</i>	Wald-Schlüsselblume	Primevère élevée	Primula maggiore
<i>Primula veris subsp. veris</i>	Gewöhnliche Frühlings-Schlüsselblume	Primevère du printemps	-
<i>Prunella grandiflora</i>	Grosse Brunelle	Brunelle à grandes fleurs	Prunella delle Alpi
<i>Pseudorchis albida</i>	Weisszunge	Pseudorchis blanchâtre	Orchide candida
<i>Pulsatilla alpina subsp. alpina</i>	Weisse Alpen-Anemone	Pulsatille des Alpes	Pulsatilla bianca
<i>Ranunculus aconitifolius</i>	Eisenhutblättriger Hahnenfuss	Renoncule étalée	Ranuncolo a foglie d'aconito
<i>Ranunculus acris subsp. friesianus</i>	Fries' Scharfer Hahnenfuss	Renoncule commune	Ranuncolo di Fries
<i>Ranunculus alpestris</i>	Alpen-Hahnenfuss	Renoncule alpestre	Ranuncolo alpestre
<i>Ranunculus montanus</i>	Berg-Hahnenfuss	Renoncule des montagnes	Ranuncolo montano
<i>Ranunculus tuberosus</i>	Knolliger Hain-Hahnenfuss	Renoncule des bois	-
<i>Rhamnus alpina</i>	Alpen-Kreuzdorn	Nerprun des Alpes	Ranno alpino
<i>Rhinanthus glacialis</i>	Grannen-Klappertopf	Rhinanthe aristé	Cresta di gallo aristata
<i>Rhododendron ferrugineum</i>	Rostblättrige Alpenrose	Rhododendron ferrugineux	Rododendro rosso
<i>Rorippa islandica</i>	Island-Sumpfkresse	Cresson d'Islande	Crescione islandico
<i>Rumex alpestris</i>	Berg-Sauerampfer	Rumex alpestre	Romice di montagna
<i>Rumex alpinus</i>	Alpen-Ampfer	Rumex des Alpes	Romice alpino
<i>Sagina saginoides</i>	Alpen-Mastkraut	Sagine des Alpes	Sagina delle Alpi
<i>Salix herbacea</i>	Kraut-Weide	Saule herbacé	Salice erbaceo
<i>Salix reticulata</i>	Netz-Weide	Saule réticulé	Salice reticulato
<i>Salix retusa</i>	Stumpfbältrige Weide	Saule à feuilles émoussées	Salice retuso
<i>Saxifraga aizoides</i>	Bach-Steinbrech	Saxifrage des ruisseaux	Sassifraga cigliata
<i>Saxifraga androsacea</i>	Mannsschild-Steinbrech	Saxifrage androsace	Sassifraga rosulata

Species	Deutsch	Français	Italiano
<i>Saxifraga exarata</i> subsp. <i>moschata</i>	Moschus-Steinbrech	Saxifrage musquée	Sassifraga muschiata
<i>Saxifraga paniculata</i>	Trauben-Steinbrech	Saxifrage paniculée	Sassifraga alpina
<i>Scabiosa lucida</i>	Glänzende Skabiose	Scabieuse luisante	Vedovina alpestre
<i>Sedum atratum</i>	Dunkler Mauerpfeffer	Orpin noirâtre	Borracina verde-scura
<i>Selaginella selaginoides</i>	Dorniger Moosfarn	Sélaginelle spinuleuse	Selaginella alpina
<i>Sempervivum tectorum</i>	Dach-Hauswurz	Joubarbe des toits	Semprevivo maggiore
<i>Senecio doronicum</i>	Gämswurz-Greiskraut	Séneçon doronic	Senecione mezzano
<i>Serratula tinctoria</i> subsp. <i>monticola</i>	Grossköpfige Färber-Scharte	Serratule à gros capitules	-
<i>Sesleria caerulea</i>	Kalk-Blaugras	Seslérie bleuâtre	Sesleria comune
<i>Sibbaldia procumbens</i>	Alpen-Gelbling	Sibbaldie couchée	Sibbaldia
<i>Silene acaulis</i>	Kalk-Polsternelke	Silène acaule	Silene a cuscinetto
<i>Silene dioica</i>	Rote Waldnelke	Silène dioïque	Silene dioica
<i>Silene vulgaris</i> subsp. <i>vulgaris</i>	Gewöhnliche Klatschnelke	Silène enflé	-
<i>Soldanella alpina</i>	Grosses Alpenglöckchen	Soldanelle des Alpes	Soldanella comune
<i>Stachys pradica</i>	Alpen-Betonie	Bétoine des Alpes	Betonica densiflora
<i>Stachys recta</i>	Aufrechter Ziest	Epiaire droite	Stregona gialla
<i>Taraxacum officinale</i>	Gewöhnlicher Löwenzahn	Pissenlit officinal	Tarassaco comune
<i>Tephrosieris capitata</i>	Orangerotes Greiskraut	Séneçon en tête	Senecione capitato
<i>Thesium alpinum</i>	Alpen-Bergflachs	Thésium des Alpes	Linaiola alpina
<i>Thymus serpyllum</i>	Feld-Thymian	Thym serpolet	Timo comune
<i>Tofieldia calyculata</i>	Kelch-Simsenlilie	Tofieldie à calicule	Taiola comune
<i>Traunsteinera globosa</i>	Kugelorchis	Orchis globuleux	Orchide dei pascoli
<i>Trifolium badium</i>	Braun-Klee	Trèfle brun	Trifoglio bruno
<i>Trifolium medium</i>	Mittlerer Klee	Trèfle intermédiaire	Trifoglio intermedio
<i>Trifolium pratense</i>	Rot-Klee	Trèfle des prés	Trifoglio pratense
<i>Trifolium pratense</i> subsp. <i>nivale</i>	Schnee-Rot-Klee	Trèfle des neiges	-
<i>Trifolium repens</i> subsp. <i>repens</i>	-	-	-
<i>Trifolium rubens</i>	Purpur-Klee	Trèfle pourpre	Trifoglio rosseggiante
<i>Trifolium thalii</i>	Thals Klee	Trèfle de Thal	Trifoglio di Thal
<i>Trollius europaeus</i>	Europäische Trollblume	Trolle d'Europe	Botton d'oro
<i>Urtica dioica</i>	Grosse Brennnessel	Ortie dioïque	Ortica comune
<i>Vaccinium myrtillus</i>	Heidelbeere	Myrtille	Mirtillo nero
<i>Vaccinium uliginosum</i>	Gewöhnliche Rauschbeere	Airelle des marais	-
<i>Valeriana tripteris</i>	Dreiblatt-Baldrian	Valériane triséquée	Valeriana trifogliata
<i>Veratrum album</i>	Gemeiner Germer	Vératre commun	Veratro comune
<i>Veronica alpina</i>	Alpen-Ehrenpreis	Véronique des Alpes	Veronica delle Alpi
<i>Veronica serpyllifolia</i> subsp. <i>humifusa</i>	Gebirgs-Thymian- Ehrenpreis	Véronique ascendante	-
<i>Vicia sepium</i>	Zaun-Wicke	Vesce des haies	Veccia delle siepi
<i>Viola biflora</i>	Gelbes Berg-Veilchen	Violette à deux fleurs	Viola montana gialla

Nota bene

Die Angaben auf dieser Artenliste ohne Gewähr. Bleiben Sie kritisch beim Wiedersuchen der Arten und beim Fundmeldungen machen. Und schreiben Sie uns, falls Sie Fehler entdecken →info@infoflora.ch. Danke.

Version 03.2023